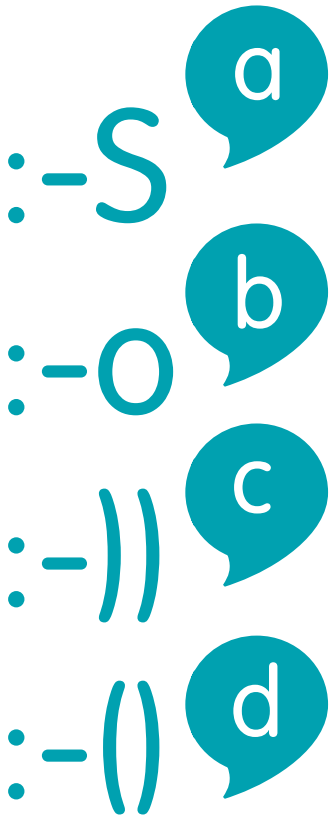
Deyá idiomas

Deyá idiomas

Traducción y localización de software para los mercados de habla hispana y portuguesa

Deyá idiomas es una empresa argentina que brinda soluciones a compañías, organizaciones, entidades gubernamentales, editoriales y universidades nacionales e internacionales. Desde 1999, se dedica principalmente a la traducción y a la localización de software para el mercado latinoamericano.



Deyá idiomas

Comunicarlo bien y a tiempo

:-)

Deyá idiomas

Quiénes somos

La empresa fue fundada por la traductora pública María Eugenia Deyá en 1999 con la denominación CEOS IDIOMA. Años más tarde, en el 2011, cambió el nombre por Deyá idiomas. En sus inicios, se dedicó a los sectores jurídico, bancario, contable y financiero en los idiomas inglés, portugués, español, francés, italiano y alemán. Luego, amplió los campos temáticos y comenzó a trabajar en los sectores de TI, automotriz, ingeniería, recursos humanos, comercialización, arte, turismo, entretenimiento y medicina, y también agregó los idiomas holandés, chino, tailandés y árabe. Deyá idiomas ha crecido de forma sostenida desde sus inicios y se destaca por brindar soluciones eficaces para el mercado latinoamericano. Actualmente, también ofrece soluciones para Europa, Asia y Medio Oriente.

Qué hacemos

Deyá idiomas ofrece un amplio menú de soluciones de comunicación internacional: traducción pública, traducción, localización de software, corrección, revisión, posedición, interpretación, subtitulado, transcripción y capacitación, todas diseñadas según las necesidades específicas del cliente.

Deyá idiomas cuenta con un equipo de profesionales interno conformado por un director ejecutivo, un responsable administrativo, coordinadores de proyectos y un equipo de traductores, revisores y poseditores con dominio de los idiomas español, inglés y portugués. También posee un equipo externo de traductores, correctores, poseditores, intérpretes y profesores en varios idiomas y campos temáticos, además de contar con la tecnología y el software de última generación requeridos para cubrir todas las necesidades de comunicación del cliente.

Deyá idiomas

Qué te brindamos

Deyá idiomas garantiza cuatro aspectos fundamentales:

calidad, confidencialidad, flexibilidad y puntualidad.

Por qué nos eligen

Deyá idiomas se destaca por escuchar a los clientes y proponerles una solución adecuada para sus necesidades, y por adaptarse a los requerimientos puntuales que ellos puedan tener, siempre procurando brindarles un servicio de calidad.

Nuestra experiencia

Deyá idiomas

Deyá idiomas tiene una vasta trayectoria y ha participado en proyectos de distintas características. Estos son algunos de los más relevantes:

- Proyecto de localización de software sobre gestión de redes para el gobierno venezolano: un millón de palabras en un plazo de cuarenta días.

- Proyecto de traducción de libros para el mercado brasileño: más de veinte títulos de libros infantiles.

- Proyecto de localización de software sobre telecomunicaciones para el mercado brasileño: más de un millón de palabras anuales.

- Proyecto de traducción de documentación jurídica para el mercado latinoamericano: más de ochocientas mil palabras anuales.

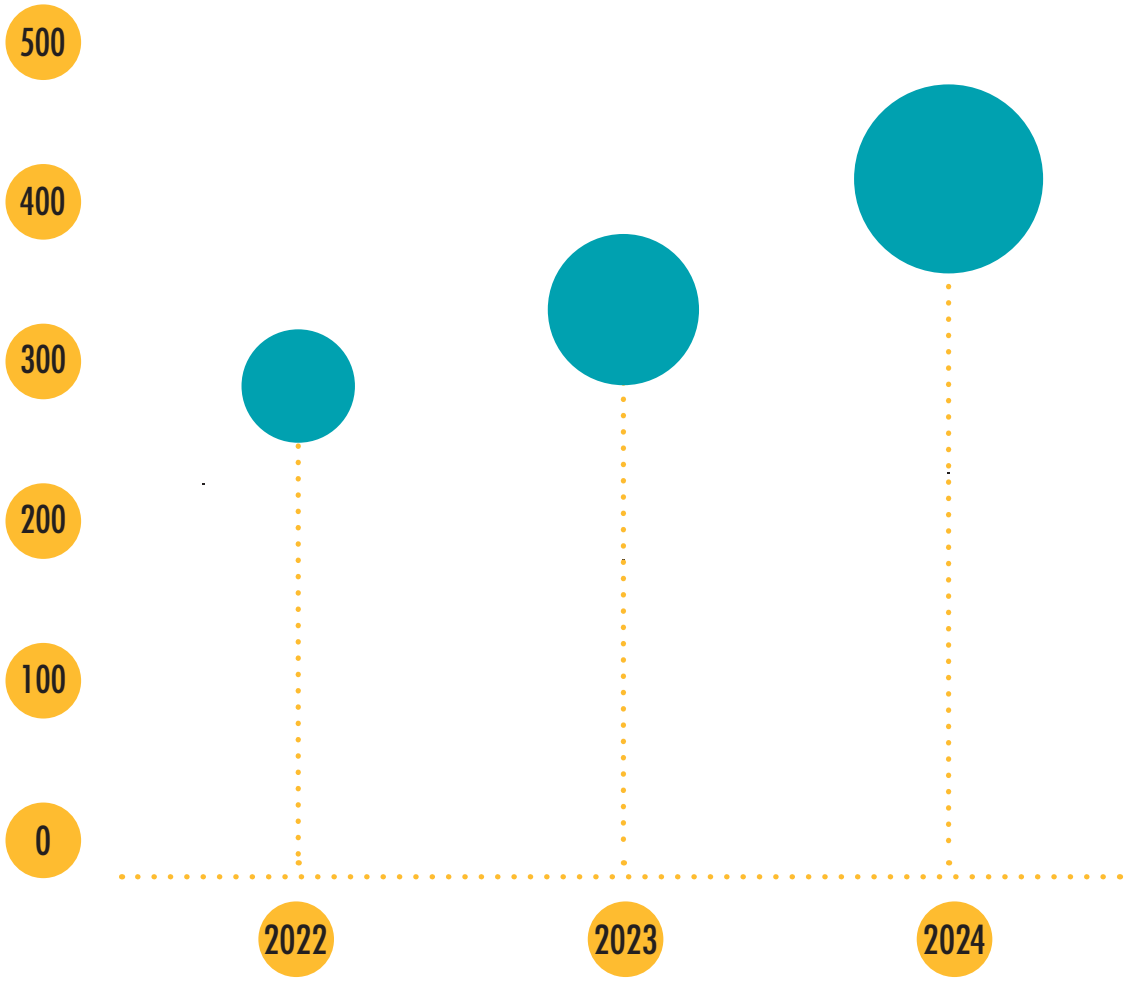
Deyá idiomas

Alcance mundial
Deyá idiomas

- América
- Europa
- Asia
- Oriente Medio

Deyá idiomas

Crecimiento de clientes
en los últimos tres años



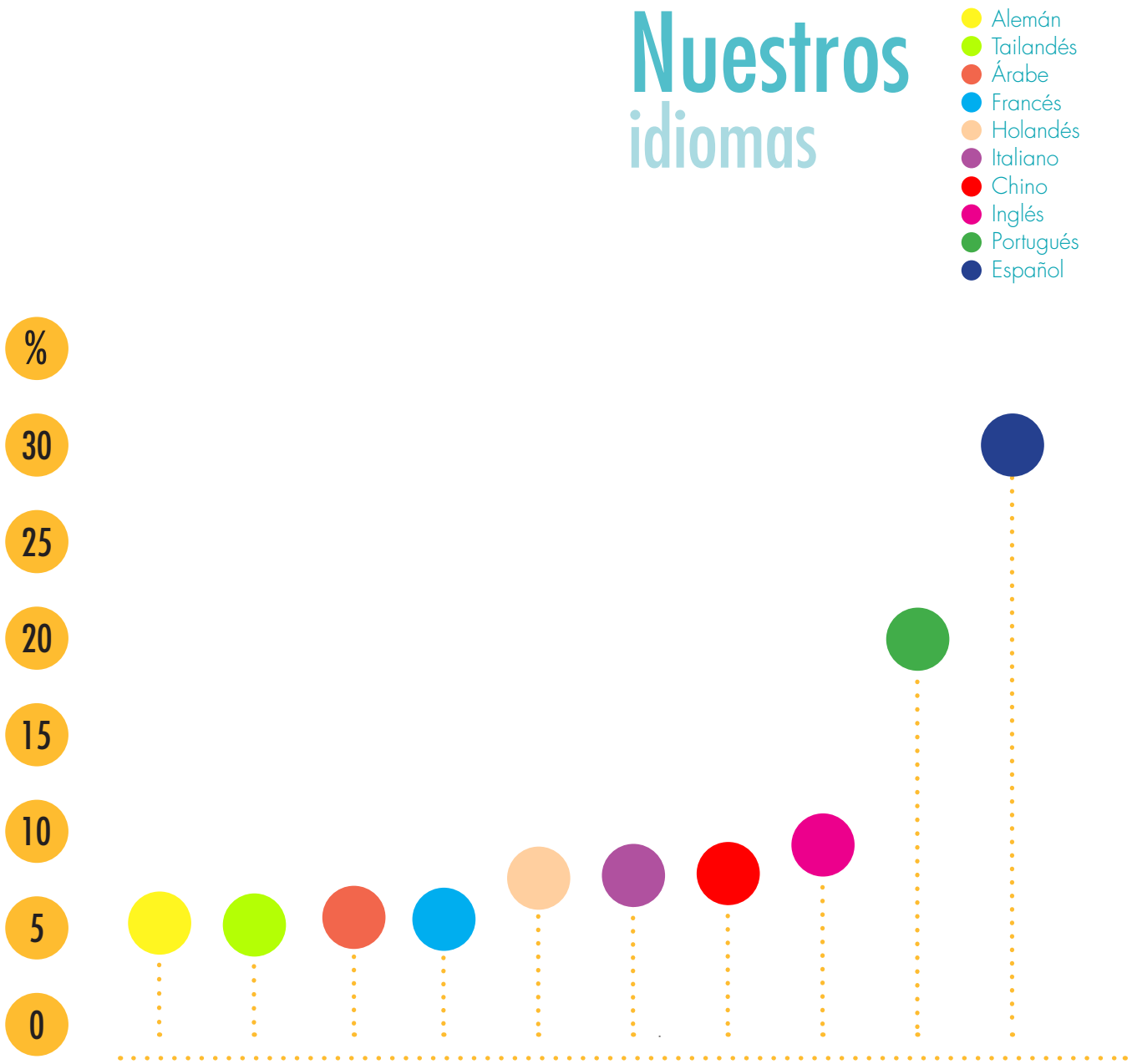
Deyá idiomas

Volumen anual
por sector

- TI/Telecomunicaciones
- Jurídico
- Técnico
- Médico
- Otros

Deyá idiomas

Nuestros idiomas



Deyá idiomas

Principales servicios

Capacitación
Corrección
Interpretación
Localización de software
Posedición
Revisión
Subtitulado
Traducción
Traducción pública
Transcripción

Capacitación

Deyá idiomas asiste asiduamente a eventos del sector y se capacita de forma permanente en temas relacionados con la actividad, desde actualizaciones de la lengua española y portuguesa, hasta la coordinación de proyectos o la última tecnología que asiste a todo proceso de traducción o localización.

Campos temáticos

Bancario/Financiero
Comercialización
Jurídico
Médico
Recursos humanos
Técnico
Tecnologías de la información
Telecomunicaciones

Diferenciadores

Calidad y velocidad
Confiabilidad y honestidad
Confidencialidad
Ética y trabajo profesional
Tecnología e innovación

Deyá idiomas

María Eugenia Deyá

María Eugenia Deyá tiene gran experiencia en las áreas de traducción, revisión y control de calidad de español, portugués e inglés. Egresada de la carrera de Traductorado Público de la Universidad de Buenos Aires (UBA) y de la Universidad Argentina de la Empresa (UADE).

María Eugenia nació en Argentina y se especializó en inglés y portugués jurídico y comercial en Inglaterra y en Brasil, respectivamente. Se desempeñó en estudios jurídicos y empresas de traducción y localización de Buenos Aires, San Pablo y Nueva York, donde adquirió experiencia profesional como gerenta de idiomas, jefa de pool de traducción y corrección y editora de boletines informativos. Fue profesora del **Traductorado Público en Idioma Inglés** en la UADE entre 1992 y 2002, y actualmente es profesora del **Traductorado Público en Idioma Portugués** de la UBA. También tradujo más de veinte libros para una importante editorial argentina y se dedica a la investigación terminológica, lo que la lleva a buscar la palabra correcta en cada oportunidad. Es autora del Glosario de Términos Jurídicos (Español-Portugués/Portugués-Español), publicado por La Ley, Buenos Aires, 2004.

Deyá idiomas

Alianzas

AASL
Asociación Argentina de Servicios Lingüísticos

ADICA
Asociación de Intérpretes de Conferencias de la Argentina

AiT Advanced International Translations

ApSIC

Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires

Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES
BAHÍA BLANCA | LA PLATA | MORÓN | SAN ISIDRO

ESCRIBANÍA BONNEFON

HEWLETT PACKARD

LG Life's Good

SaintDesign

Trados

WOMEN IN LOCALIZATION

WORDFAST

Deyá idiomas

Clientes

Además, Deyá idiomas brinda servicios de traducción, localización de software, corrección y posedición a proveedores de servicios lingüísticos nacionales (Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe) y empresas de traducción internacionales (China, Brasil, Estados Unidos, Irlanda, Inglaterra, Francia, España, Holanda, Bélgica, Polonia e India).

Av. Santa Fe 1664, 2º D - C1060ABP - CABA | Argentina | Cel.: (54911) 4070-2429 | eugenia@deyaidiomas.com

www.deyaidiomas.com